

Programa de Lengua y Cultura de Pueblos Originarios Ancestrales

Mapuche

CONTENIDOS CULTURALES

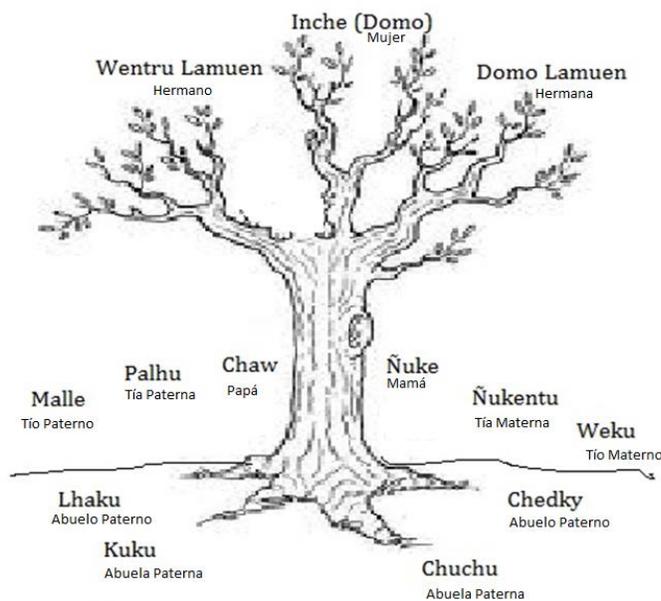
La progresión del **kimün** es un aspecto que se trabaja a lo largo de las diferentes etapas de la vida. Uno de los conocimientos básicos desde el mapuche **rakizuam**, es el referido a la familia. Se habla de una línea sanguínea como **kiñe mollfüñche**, referida a la familia directa y, posteriormente, cuando se generan vínculos sociales y políticos, mediante el matrimonio, se habla de familia extendida.

A medida que los niños van creciendo, se plantea como contenido ampliar el repertorio lingüístico para denominar a la red de parentesco más cercano.

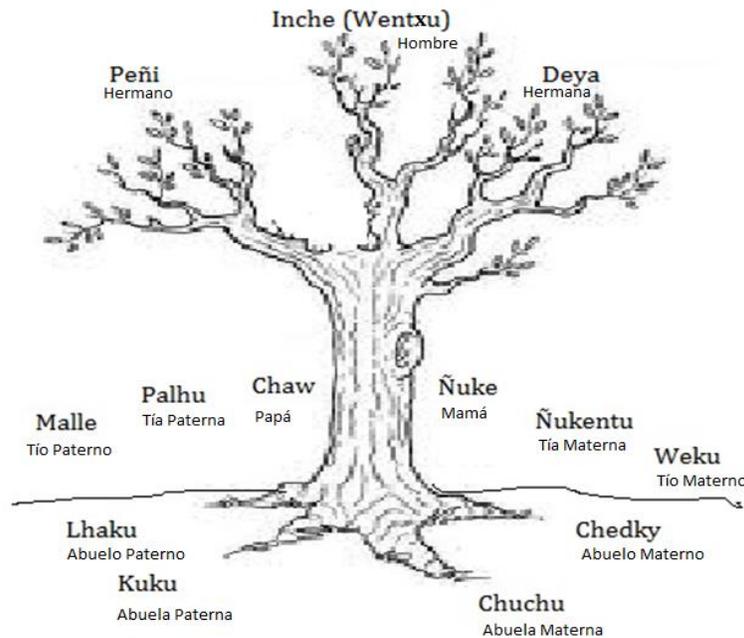
En segundo año básico, se propuso el contenido, para abordar la red de parentesco padre, madre, hermanos. En esta ocasión, se propone ampliar dichos contenidos a la red familiar, incorporando, abuelos, papá, mamá, tíos, tías, hermanos, en función del nivel de desarrollo del vocabulario de los niños.

Para denominar a la familia sanguínea más cercana es necesario considerar la perspectiva de género, pues poseen formas diferentes para referirse a los parientes.

Para las mujeres se presenta el siguiente esquema:



Para los varones, se presenta el siguiente esquema:



(Fuente ambos esquemas: Creación propia, en chedugun).

Para favorecer la adquisición más pertinente del vocabulario asociado a este contenido, se sugiere relacionarlo con nombres de personas, por lo que se debe realizar un **intukimün** –indagar- nombres de los parientes, indistintamente del nivel de relación que se posea con ellos. De la misma manera, si bien lo básico es asociar conceptos a nombres de personas reales para hacer más significativo y situado el aprendizaje, a medida que existe más dominio del idioma, los niños debieran ser capaces de presentar a su familia.

Para el contexto de sensibilización sobre la lengua, se releva el reconocimiento de los conceptos con la red de parentesco, como se indica en el siguiente ejemplo:

Ñuke, Margarita Millán

Chaw, Sergio Rain

Zeya, Rayen Rain

Inche, Lefko Rain.

Con el propósito de ir corroborando la relación de los conceptos o denominaciones con nombres de personas determinadas, se sugiere preguntar en castellano con algunas palabras en **mapuchezugun** o **chedugun**: ¿cuál es el nombre de tu **lhaku**?, ¿cuál es el nombre de tu **malle**?

Para el contexto de rescate y revitalización de la lengua, se propone la creación de frases para presentar a la familia, tal como:



Tañi ñuke Margarita Millán **pigey** –mi madre se llama Margarita Millán-

Tañi chaw, Sergio Rain **pigey** –mi padre se llama Sergio Rain-

Tañi zeya, Rayen Rain **pigey** –mi hermana se llama Rayen Rain-

Inche Lefko Rain **pigen** –mi nombre es Lefko Rain-

Con esta estrategia se busca que los estudiantes cultiven el lenguaje, la comprensión de las frases y la correcta pronunciación, por lo tanto, si bien se puede trabajar con las mismas preguntas anteriores, se estimulará a que las respuestas sean en **mapuchezugun** o **chedugun**.

Para el contexto de fortalecimiento y desarrollo de la lengua, se propone que tanto las preguntas como las respuestas sean en **mapuchezugun** o **chedugun**, por ejemplo: ¿**iney pigey tami ñukentu?** –¿cuál es el nombre de tu tía materna? -, ¿**iney pigey tami palhu?** - ¿cuál es el nombre de tu tía paterna? -.

Es necesario aumentar el nivel de complejidad de este contenido a medida que los estudiantes avancen y estimular el aprendizaje de los conceptos de la familia más cercana, para que dichas denominaciones puedan formar parte del vocabulario de uso cotidiano.

Otro contenido cultural que forma parte de la unidad IV dice relación con los conocimientos referidos a ceremonias y actividades socioculturales y espirituales mapuche. Particularmente, en períodos de brote se realizan diversas actividades ceremoniales, entre ellas la rogativa que ocurre a mediados del **pewü**, cuando los renuevos están creciendo, para pedir porque sigan creciendo fuertes y den buenos frutos. Casi al finalizar el **pewü** también se realizan **gillatun** –ceremonias grandes, rogativas- en la cual se pide por buenas cosechas. Y así otras actividades ceremoniales en cada territorio, las cuales pueden ser indagadas y desarrolladas didácticamente como actividades de aprendizaje, respondiendo a las realidades locales.

